

1. a. x dā ki. r kās nā klā. m pā x i. r n dā. x ē. n xā
vārvē. l
2. mānā vū. r nt i. l x dā blū. r mōgō. l gi. r t. n
3. be. r gōwō. xā x spī. n: xā nīks a. r s me. r t m a. f i. r n
4. spū. n i. l x dā lā. r stāx wā. r o. k
5. u. r f dā s x i. r f k r e. g ā x dā bā. x y. r mō. l t b r u. r t
6. d. r n t i mō. r m ā. r n hē. l t s p l i. r stō. r i. l n xā nō
vū. r nō
7. dā s x i. r pō. r lē. k tō xā. n l i. r pō. n a. r f
8. i. l n dā. r f a. r b r i. r k i. s n i. r k s tō x i. r n
9. k u. r m ā s nā h i. r k lō. nā / tō k i. r n t - tō k i. r n ā kō
10. b v. s - t a p t ā s f i. r p i. r n t ā b i. r r / p i. r n t ā s
11. b r e. r n d i. v. s nā h i. l t w i. r t k i. l o. k r i. k y -
k r i. k s k i. l s
12. x ē. r m ā m e hō. e. l s v ā. v n d r ā. l i. r t ā x
w ā. n a e t x ā x o. p n - o f a e t x ā d r u. r n k n
13. x d r ā. g d ā m e. r nā k l i. y. r pō. l
14. k h ē. r m xā. n k i. n i. r g ā z i. r n
15. v a. r s t ā n v. r v ā t w o e t n i h ā e t n ā m i. r t g ā r i. r t
16. i. k s ē. l b l ā. d a. r k m e. r hō. e. l s n i m e. r g ā gō. l
b e. r n
17. i. k h ē. r m d a. r n i x ā dō. l n - x ā e. l s
18. w i h i. r t a. r x ā dō. l n - d i. r t g i. l n t o. r a. r x b ā
ū. k i. r m t
19. tō. n s p i. r n h u. r - s p i. n ā w e. l s b ā - tō. n h a. l o f
m i. n
20. tō. n k l a. r k - v ā r v ē. l e n b a. r n - tō. n w ā. (o m k e i n d)
nā b i. r m t (n i e t a f g e s l o t e n) - nā p a. r d ā s t u. r l
tō. n h o. i. x - nā v a e s - nā p e. r pō. l
21. d i. r t k e. l t d e. r dō. n h i. r t l s w e. l t f i. x t ā
22. k s a. r l f a. r i. s w a p e. l t s x e. v ā
23. e. r n ā l ā. n t u. r f f. r l o w s x e. p n a. r f b r e. k y
24. x e j h i. r x ā l i. v ā n i. s n ā m b e. t x ā k r e. g t
25. g i. r f m ā s t u. r b r i. r t i. r - b r i. r t - dā
b r i. r t s t ā
26. d a. r s t a m b i. r l s t s t u. r t s n ā m i. r
27. d i. r t v i. r n t h i. r d ā l i. r v ā g l ā. k d ā g r ā t ā n h i. r

28. l y. r s ā f e. l r i. x i. n d i. n h e. r m ā l i. n i x ā b l e. v t
29. dā s x o. r l j u. r n x ē. l n m e. l t ā m j e. l s t ā r n ā dā
x i. r g ā w i. r t
30. k a. r n t o. x n i k o. m x r a. l i. r d a. r k x u. r t s ē. n
31. dā b j i. r s t ā n d r i. n kō h a. e. l s l ā. x ā m i. r l
g e. l r n
32. x k a. r n i x tō w ā. r t k ā n - w a. r n t h ā h i. r.
h i. r l i. p ā. n
33. s t i. r k t i. l s nā s t e. l i. n d i. r t b e. l s m
34. n i. r n - m e. l t ā h e. g ā l s w o e. r t ā r n i m i. r g ā p r i. l t
35. h ā. r l a. r - h e. l m ā l t w i. r h i. r n g ā r u. r p ā n v p i. j ā. r
36. d i p e. l r i s nā x n i x ā. p - dā x i. t ā n ā x w i. r t ā
h i. j ā. l n: i. l n
37. xā x ē. l n ā w e. l x nā t f e. l t - o f nā t l ā n t / m e e. r: nā
dā p l e. r k /
38. xā h i. r t ā n j o e. r s t ā g e. l t h e. l s l ā p ā n u. r p d i. r n
39. d i. r t x ā l t n o. l t n i w ā. t b r e. n ā
40. x i. l x dā h e. l s l ā f a. r n d ā r m e. l s k w ā. t
41. dā v i. r n t m y. r t s ā w ā. f b ā. x e. r m ā n
42. i. l n t i. x e. l t s w y. r e m ā n i. r s p r ā. r k ā l f. r s - o f
x ā v o. r t l ā. k
43. d a. r s nā v r o. m ā - r o m d a. l t h ā. s t e. r t k i. s
44. w e. r l s m y. r t ā n dā dā h e. l s l ā f a. r n h e. r m ā e. r n
g e. r l s d ā. n d ā h e. l s l ā
45. h e. l s l ā t a. r b e. l t i. x u. r m u. r t x e. l s f ā
46. tō. n xā m e. r t s ā r i. r s u. r v e. l t a. r x ā v ā e. r t ā. r n
47. xā s p i. r n ā n u. r m t ā r w e. r t s t ā n v ā. r t ā w e. l s i. n -
s x a. r p
48. dā b u. r t m k w e. k ā r x ā l dā b u. r t m e. n k i. n
49. d u. r j o e. r s t ā v i. r s t ā r i. s t u. r e
50. t b ā g i. r n t x i. r n t ā k l e. r p ā n v ā dā v r i. m ā s
dā h u. r m ā s - t l i. r f - dā v e. l s p ā r s
51. t m b e. l s p r ā. l - v a e s k l i. d ā r - n. g e. b r - o e t b r ā. n
o f v a e t b r ā. n - x u. r t m u. r k i. r n - b r ā. n
52. d a. r w ā. f h i. r t ā r h u. r l v. t n a. r f s n ā. n
53. xā v o. d ā r h i. r t m x ē. l s j u. r n ā. l t i. x o. l v. t ā
g i. r n

54. k^hh^em^tm d^ar^t a^rf^ho^rv^o.^on v^an x^o.^o l^ov^t
l^o.^ost^ow^o.t^or-^of. l^a.st^ow^o.t^or t^o g^ot^o.n
55. v^u.^l v^je.^o x^o zⁱ.^om^o nⁱf^o.^ol^o.^o a^st^hi.^o.
56. j^e.^o z^o p^o.^o x^e.^o nⁱ f^o.^o l^o wⁱ.^o t^o // s^ta^e.^o n^o p^ot^o.n
57. d^a x^wo^er^o s^to. ^o.^o n^o d^o.^o p^o.^o s^ho^w
58. ^o.^o n^o d^o m^je.^o t^o ^o.^o s^t f^oe.^o (oveel) t^o k^o.^o w^o f^o t^o
k^e.^o t^o.^o n
59. dⁱ.^o k^je.^o t^o s^ge^ov^od^o k^le.^o t^o lⁱ.^o x^t-^o.^o
60. x^to^k m^e.^o t^o s^tj^e.^o t^o f^a.^o n^o t^ri^e.^o t
61. ^o.^o n^o dⁱ.^o n^ta^e.^o t^o k^wa^md^o g^e.^o l^o nⁱz a^lo^ju^r.^o n^o
d^a k^e.^o t^o.^o m^os
62. d^a p^ut^or dⁱ.^o t^o x^e.^o d^at ^o.^o s^hi.^o t^o v^ol^ma^er^o k^t
i^rs
63. g^o z^u.^o g^ma^o w^e.^o l^o m^og^o x^a.^o t^e.^o g^am^a.^o t^o nⁱr^o k^s
64. d^a z^wo^er^o l^o m^o x^l.^o t^o g^ot^o b^ry.^o x^ho^m.^o
65. g^od^o s^ga^e.^o v^a.^o n^o d^o.^o x^o m^e.^o t^o k^o.^o t^o nⁱ s^pe.^o l^o n
66. e.^o t^o z^ur^o k^o x^e.^o z^o k^e.^o t^o
67. x^o n^o m^ut^oe.^o r^o i^s k^ar^o p^ot^o.^o x^o lⁱ.^o t^o m^er^o s^ty.^o k^o.^o n
68. s^thⁱ.^o n^o n^o hⁱ.^o t^o n^o d^ar^o x^o wⁱr^o s^t f^a.^o n^o d^o.^o x^o ^o.^o n^o
t^o i^s n^o w^ae^r.^o m^o n^o v^ot
69. d^ar^o m^e.^o t^o n^o k^o l^oe^op^ot^o b^e.^o t^o z^o v^ur^o t^os
70. d^o.^o x^o s^o m^o b^e.^o t^o s^t ^o.^o n^o dⁱ.^o t^o p^o.^o t
71. i^r k^o wⁱr^o l^od^o d^ar^o t^o f^a.^o k^o t^oe.^o r^o n^o s^o m^o b^ri.^o f^o b^a.^o
h^ar^ot
72. m^on^o h^ae^ot^o sⁱ.^o t^o
73. i^r k^o.^o n^o mⁱ.^o t^o xⁱ.^o n^o d^w.^o x^o m^e.^o t^o sⁿu^r m^go^t.^o n
74. n^o.^o d^e.^o t^o n^o s^pa.^o n^o m^o t^re.^o t^o ^o.^o n^o d^o nⁱf^o k^a.^o r
75. ^o.^o k^o h^er^o m^o bⁱ.^o t^o k^o h^er^o s^o- a^l v^at^o v^o f^o.^o n^o t^o.^o n
76. d^a z^o.^o n^o v^a.^o n^o d^o k^o p^o.^o n^o i^r k^o hⁱ.^o t^o u^o.^o t^o k^o s^ul^od^o.^o t^o
x^o wⁱr^o s^t
77. wⁱr^o t^o gⁱ.^o n^o b^o.^o x^o m^o.^o t^o k^o r^o w^oe^r.^o n^o.^o f^o.^o w^oe^r.^o n^o
78. dⁱ.^o t^o z^u.^o t^o x^o n^o h^er^o m^o l^ar^o y^o d^o.^o z^os
79. k^ho^ly.^o t^o f^or^o a^lo^m v^o lⁿi^r k^s f^a.^o t^o.^o n
80. dⁱ.^o t^o k^la^o.^o n^o w^a.^o t^o d^u.^o t^o t^o i^o.^o s^o s^o t^o k^o s^t.^o n^o
d^u.^o t^o p^o.^o m
81. x^o n^o u^o.^o t^o r^o n^o ^o.^o n^o x^o n^o u^o.^o t^o g^o l^u.^o t^o p^o.^o n
82. ^o.^o f^o r^o d^o.^o x^o t^o o^o k^o n^o f^o m^ae^o s^o k^o n^o i^s m^er^o d^o k^o o^o t^o f^o k^o

83. n^o t^o b^o v^o t^o s^o- b^re.^o m^o b^e.^o x^o p^ly.^o t^o k^o
84. d^a x^o s^o s^pa^ot^o f^a.^o n^o dⁱ.^o lⁱ.^o r
85. dⁱ.^o t^o x^e.^o t^o x^o s^o s^tr^oo^t n^o g^a.^o l^o o^o.^o p^o.^o n
86. t^o f^or^o l^o k^o z^ur^o x^t nⁱ s^o k^s a^rs^o x^e.^o l^o d^o ^o.^o n^o r^oe^o.^o k^o d^ur^o t^o m
87. h^oe^ro^o m^u.^o n^o d^o i^o x^o d^ry.^o t^o x^o f^a.^o n^o d^o.^o n^o d^ee^st
88. dⁱ.^o t^o w^er^o x^o l^oe^op^ot^o s^hi.^o t^o f^o f^o.^o k^o r^u t^o m^o- bⁱ z^u r^o t^o m^o
l^as^to.
89. i^r k^o v^o t^o f^o d^a k^la^o.^o n^o.^o s^o t^ru^o m^lt^o s^o
90. d^a b^ur^o k^o i^o x^o d^u.^o t^o f^a n^o k^ee^st^o ^o.^o n^o t^o s^ly.^o t^o s^o
91. x^o lⁱ.^o t^o k^o.^o n^o w^a.^o t^o k^o o^ot^o ^o.^o n^o g^u.^o t
92. ^o.^o n^o d^o l^ut^o m^ar^o t^o n^o i^r s^t b^e.^o t^o s^t
93. n^o s^hy.^o t^o o^or^o m^y.^o t^o x^u.^o t^o k^y.^o n^o mⁱ.^o t^o k^o.^o n
94. z^u y^o k^bi^o r^o s^o n^o m^an^o h^u.^o t^o
95. k^we^o.^o t^o nⁱ w^u.^o d^ar^o k^o m^u t^o t^o s^y.^o t^o s^o.^o n
96. n^o k^o w^a k^e l^o d^o r^o i^s x^u.^o t^o f^o t^o b^o i^o z
97. ^o.^o k^o m^u t^o t^o s^t s^o s^o b^lu^o.^o t^o b^ri^o n^o s^o m^o t^o v^o r^o s^t a^e r^o n
98. k^my^o t^o j^oe^st^o f^o j^or^o ^o.^o n^o d^o s^t a^l v^y.^o t^o r^o n
99. m^o b^ry.^o t^o r^o w^as^o m^y.^o t^o x^o
100. d^a m^e.^o l^o k^o b^u.^o t^o r^o m^o d^o k^t n^o g^ru^o.^o t^o n^o t^u.^o t^o r^o.
101. d^ar^o b^o.^o t^o r^o m^e.^o l^o k^o i^o x^o d^a.^o n^o ^o.^o n^o x^y.^o z^o- s^ty.^o t^o r^o k^o m^o r^o
m^o.^o m^e.^o t^o r^o l^o x^o
102. m^o z^e.^o n^o dⁱ.^o t^o p^y.^o t^o k^y.^o n^o v^y.^o l^o n^o u^r p^an^y.^o r^o
103. d^ar^o s^o n^o p^o sⁱ.^o x^o n^o- n^o sⁱ k^y.^o r^o n^o (weinig g^eb^r.)
d^as^o s^o k^y.^o r^o w^er^o k^o
104. dⁱ.^o t^o k^um^o n^o.^o t^o xⁱ.^o n^o m^o n^y.^o t^o.^o l^o v^o t
105. ^o.^o n^o i^t o^o l^o j^o x^e.^o n^o d^o r^o b^e.^o t^o r^o g^o dⁱ v^y.^o r^o -^o f^o.^o v^o r^o
s^po^o.^o w^o n
106. d^ae^r v^o d^o d^o.^o r^o u^r f^o d^o.^o w^o n
107. i^r b^u.^o t^o m^o h^er^o m^o x^o s^ty.^o k^o f^a.^o n^o d^o b^ry.^o t^o x^o v^e.^o r^o t
108. g^o m^y.^o t^o n^o r^o v^o s^o f^o.^o t^o lⁿi^r s^o k^o.^o m^o.^o xⁱ.^o r^o n^o-^o f^o.^o m^o s^o.^o n^o
v^o f^o.^o t^o lⁿi^r s^o k^o.^o m^o k^o p^o.^o r^o n
109. dⁱ.^o t^o i^s f^a.^o t^o l^o p^o.^o t^o v^o g^o k^o.^o m^o.^o e.^o t^o s^o g^o a^o t^o
b^oe^s x^e.^o t^o
110. dⁱ d^o p^o.^o r^o i^s f^a.^o t^o b^y.^o t^o k^o n^o k^o.^o t^o x^o m^o s^o k^t
111. s^o n^o g^o t^o r^o o^o w^o t^o w^a.^o f^o m^u t^o k^y.^o n^o n^u.^o n
112. ^o.^o k^o h^er^o m^o hⁱ.^o t^o g^ae^s x^o z^u.^o a^o t^o m^o t^o i^s s^le^o.^o x^o t^o
s^o.^o t

12. dā brōwær næ. dā tnoχ to di: r I₁ r u₁ em
to brōwæn
13. bā. kōn - I₁ k bā. k - gæ. bā. kō - hæ. bā. kō -
bā. kō hæ. - wæ. bā. n - I₁ k bā. kō. n - gæ.
bā. kō. n - hæ. bā. kō. n - wæ. bā. kō. n - wæ
hē. mō gō bā. n
14. bi. n - I₁ k bi. n - gæ. bi. t - hæ. bi. t -
wæ. bi. n - I₁ k bo. t - I₁ k hē. r χō. bō. n -
bo. n r o. k
15. t I₁ rō klæ. n mō r fæ. n
16. gō kō. nt hi. r æ. n k ræ. gō n u. r dā mæt
17. æ hī. r χō. r dā t n u. r mæ. r al dē. n
18. æ mæ. sō r dā t n gō. k hī. r (beg. t) of.
hā. t (verl. t.)
19. dō wu. rō vā. f p ræ. r n
20. ū. n dō r di. n æ. r mō. m l I₁ gō v. r l
i. r k l s
21. t w u. tō r r al gō. r rō. jō n - t s r j d al
22. t h u. r I₁ r nō. r y. n - t r s nō. mō z y. t
a. r f r dō. n - æ. a. r f r m a. t
23. m a jō n e. s mō. r rō. m e. n dō. r n v a. n
m a. r
24. dā t b j a. m kō. r a. l dō. s l e. r χ t k y. nō w a. s n
25. dō p a. t t u. r e. r χō. jō w a. n
26. ū. r s w t h v. s I x a. r f r b r a. n t
27. t m e. l k s p o e t a e t n o e j o r v a. n dō. k a. r j

128. dō hō. r tō r lō. r t fō dō k r u. n (dō p r i s e s n)
129. dō b e. r i s f a. n dō k r a e w. g. n b y. r gō v a. n
t χ o w i. r t
130. dō t w i. r d o e t s n k w u. m. : b v. a t n
131. r e. m a n a m p j e. l j ē. m b l a e t χ o s l u. r gō n
132. dō r a. r I₁ s mō f l a. :
133. dō m i. r l i. r t i r k
134. dā. r a l tō n h i. r l i. i. r w dā. r k j a. nō. r a. r i. n
h e. n
135. n i. w p o. r t w a e. t n a. r n h i. r l i. n i. f s t a r t
136. dū. r n - I₁ k d y. n a t - gæ. d u. t a t - hæ. d u. r t a t -
wæ. d u. r n a t - g e. r l s d u. r g a t - r e. l s d y. n t -
I₁ k d e. r t e. gæ. d e. r t e. - hæ. d e. r t e. - wæ. d e. r n a t -
g e. r l s d e. r t e. - r a. d e. r t n t - d e. r k i. r k d a. r -
d e. r t a m t m o. - d e. r t a t m o
137. d u. r p a. n - ō. n d u. r p k l i. r t - dō d u. r p f ū n t -
dō s u l d u. t n
138. d o e s n - hæ. d o e s t - hæ. d o e s t s - hæ. h i. r χ o d o e s n
139. b a e. n. - I₁ k b a e. n - gæ. b e. n t - hæ. b e. n t -
wæ. b a e. n. - g e. r l s b e. n t - r e. l s b a e. n. - b e. n t -
hæ. - b u n t hæ. - k h e. r m g o b. n a n
140. Lokale Landmaten: ō. n rō. j = 1/3 a r e -
r b j. n d o r = 400 rō. j - ō. n h a l o f b j. n d o r = 200
rō. j - a n r i. r l = 100 rō. j
141. Lokale Waternamen: dō w y. r m p. - dō
v i s o b i. r k - dō g u. r t l u. r p

De naam van deze gemeente in haar eigen dialekt is: wi. kavest

De inwoners heten: wi. kavestons,rs

Zij hebben geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 2092.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: Loer^{sp}. - Estroestrijd (Pompoentstraat) - de wirtsgracht - hu. r. x. br. k. - ber. n. u. r. c. m. - wü. r. c. m. p. o. l.

Er zijn geen lokale verschillen, tenzij voor Wittegracht en Hoogbraak waarvan het dialekt eerder aansluit bij dat van Hulshout. Er wordt noch Frans noch N.D. gesproken.

Er zijn $\frac{1}{2}$ landbouwers, $\frac{1}{4}$ fabriekwerkers en $\frac{1}{4}$ diamantbewerkers. De Wickevorst is er slechts een zuivelfabriek met ≈ 15 man. De diamantbewerkers werken ter plaatse. De fabriekwerkers gaan ofwel naar Gevaert ofwel naar Ochter-blen (koper- en radiumfabriek), enkele naar Berntals (ijzergieterijen).

Zegglieden. 1. De Vries, René; 44 j.; hier geb.; smid; heeft altijd hier verbleven; V. van hier; M. van Zoerle-Parwys; spreekt slechts dialekt.

2. Peeters, Alfons; 52 j.; hier geb.; hoofd der school; heeft buiten zijn kwackschooljaren steeds hier verbleven; V. van hier; M. van Kampenhout; spreekt ook dialekt.